

30-6810

Floor jack

Garagedomkraft
Verkstedjekk
Hallinosturi



Model/Modell/Malli: JYQ9901

ENGLISH

SVENSKA

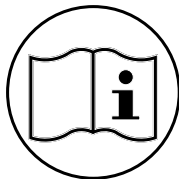
NORSK

SUOMI

Ver. 2007-10

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com



EN

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)

SE

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spar den sedan som referensmaterial. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid Problem eller andra frågor kan Du kontakta oss (se adresserna på sista sida).

NO

Les gjennom hele bruksanvisningen før bruk og spar den til fremtidig bruk. Vi reserverer oss for evt. tekst- og fotofeil samt endringer av tekniske data. Ved problem eller øvrige spørsmål kan du kontakt oss (se adresse på siste side).

FI

Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisuuden varalle. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä, emme myöskään teknisten tietojen muutoksista. Ongelmien ilmetessä ota meihin yhteyttä (yhteystiedot takasivulla).

USE

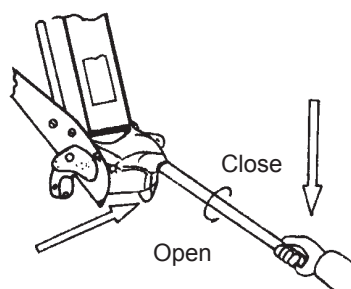
Please note!

This floor jack is only intended as a lift. Always use axle stands for safety before you start repair. Do not lift anything heavier than 2500 kg.

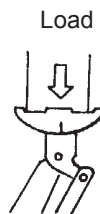
IMPORTANT

During transportation and handling air may get into the hydraulics system which makes the jack unable to lift at full strength. Release the air by turning the release valve completely (turn the lever anticlockwise as shown in the picture below) and then hold the pressure plate down while you quickly pump the lever numerous times.

How to use the release valve



To lift; place the lever in the attachment and pump.



Correct contact between load and pressure plate

Lifting

1. Turn the lever clockwise until the release valve is closed. Do not turn the valve too hard.
2. Place the jack directly under the load so that the pressure plate bears the weight safely in the middle. To ensure that the pressure plate does not slip when you lift the load, lift the load lightly.
3. Pump to the desired height. Secure the load using axle stands.

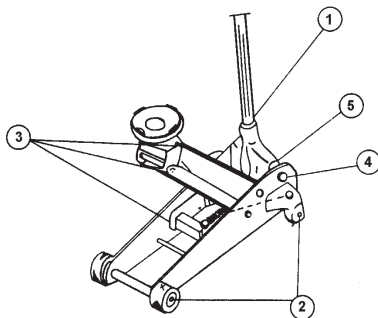
Lowering

Turn the lever gently anticlockwise. The lowering speed depends on how much you open the valve.

Lubrication

Lubricate before use in the numbered places according to the following diagram. Use the lubricant indicated with the corresponding numbers.

1. Lever. Lubricate moving parts with thin oil and grease the lever, where it goes into the footing.
2. Wheel. Lubricate the axels and pivotal using thin oil.
3. Links. Lubricate all moving parts with thin oil.
4. Pivotal screws for the lever footing. Lubricate them using thin oil.
5. Piston and bolt. Grease the centre piece between the pump piston and the bolt in the lever.



MAINTENANCE

Hydraulic oil

Always use high quality hydraulic oil. It is best not to mix different brands. Never use any other kind of oil. Take caution when refilling so that no debris gets into the system.

Every four months check that no components in the hydraulic system have started to rust. Clean such components as required and rub them lightly with an oiled rag. Always store the jack in completely lowered position.

PLEASE NOTE!

The jack is only intended as a lift. Never use it as a stand.

- Always use axle stands to support and secure the load.
- Only lift anything on a level, fixed, and horizontal surface. Never lift anything on a slanted surface.
- Try not to move the jack when it is carrying a load.
- Do not change the safety valve. Instead deliver the jack to us for eventual adjustment.
- Do not change the jack's structure or shape in any way.
- Do not lift anything heavier than 2500 kg.

ANVÄNDNING

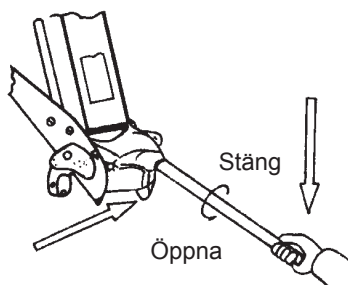
OBS!

Denna domkraft är endast avsedd för lyft. Använd alltid pallbockar för säkring innan du börjar reparera. Lyft inte tyngre föremål än 2250 kg.

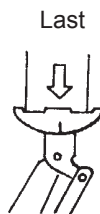
VIKTIGT

Vid transport och hantering kan det ibland hända att det kommer in luft i hydraulsystemet och då kan domkraften inte lyfta med full kraft. Släpp ut luften genom att vrida upp utsläppsventilen helt (vrid spaken moturs som bilden nedan visar) och håll sedan tryckplattan nedtryckt medan du snabbt pumpar med spaken flera gånger.

Så här fungerar utsläppsventilen



För lyft sticker Du in spaken i fästet och pumpar med spaken för att lyfta lasten.



Rätt kontakt mellan last och tryckplatta

Lyft

1. Vrid spaken medurs tills utsläppsventilen är stängd. Dra inte åt ventilen för hårt.
2. Placera domkraften rakt under lasten så att tryckplattan bär lasten säkert mitt på. Kontrollera det genom att lyfta lasten lätt för att säkerställa att tryckplattan inte halkar när du lyfter hela lasten.
3. Pumpa till önskad höjd. Säkra lasten med pallbockar.

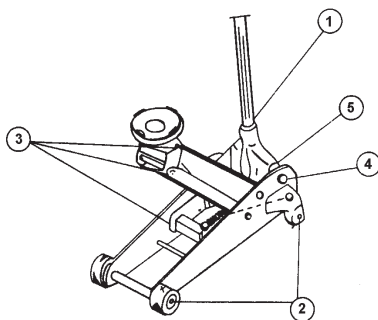
Sänkning

Vrid spaken sakta moturs. Sänkningshastigheten beror på hur mycket du öppnar ventilen.

Smörjställen

Smörj före användning de numrerade smörjställena på följande diagram. Använd de smörjmedel som anges vid resp. nummer.

1. Spak. Smörj rörliga delar med tunn olja och fetta in spaken där den går in i fästet.
2. Hjul. Smörj axlar och pivålager med tunn olja.
3. Länkar. Smörj alla rörliga delar med tunn olja.
4. Pivåskruvar för spakfäste. Smörj dem med tunn olja.
5. Kolv och bult. Fetta in mellanstycket mellan pumpkolven och bulten i spakfästet.



VÅRD

Hydraulolja

Använd alltid hydraulolja av hög kvalitet. Blanda helst inte olika märken. Använd aldrig någon annan sorts olja. Var försiktig vid påfyllningen så att det inte kommer in något skräp i systemet.

Kontrollera var fjärde månad att inte någon komponent i hydraulsystemet rostat.

Rengör en sådan komponent vid behov och bestryk den lätt med en oljig trasa. Lagra alltid domkraften i helt sänkt läge.

OBS!

Domkraften är endast avsedd för lyft. Använd den inte som pallbock.

- Ställ alltid under pallbockar när du lyft upp lasten.
- Lyft endast på plant, fast och vågrätt underlag. Lyft inte på sluttande underlag.
- Försök inte att flytta domkraften när den är belastad.
- Ändra inte säkerhetsventilen. Lämna in stället in domkraften till oss för ev. justering.
- Ändra inte domkraftens struktur eller utformning på något sätt.
- Lyft inte tyngre föremål än 2250 kg.

BRUK

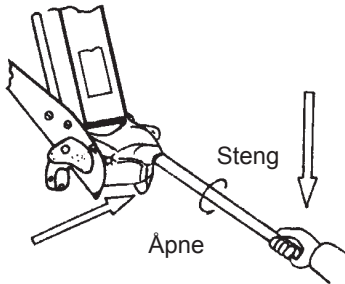
OBS!

Denne jekken er kun beregnet til løfting. Bruk alltid støttebukker for sikring før du begynner å reparere. Løft ikke tyngre gjenstander enn 2250 kg.

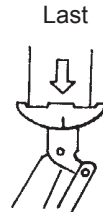
VIKTIG

Ved transport og håndtering kan det skje at det kommer luft inn i hydraulikksystemet. Dette fører til at jekken ikke kan løfte med full kraft. Slipp ut luften ved å vri opp utslippsventilen helt (vri spaken mot urviseren som bildet under viser) og hold deretter trykkplaten nedtrykt mens du pumper hurtig med spaken flere ganger.

Sånn fungerer utslippsventilen



For å løfte, stikker du spaken inn i festet og pumper med spaken for å løfte lasten.



Riktig kontakt mellom last og trykkplate.

Løft

1. Vri spaken med urviseren til utslippsventilen er stengt. Trekk ikke til ventilen for hardt.
2. Plasser jekken rett under lasten så trykkplaten bærer lasten sikkert midt på. Kontroller det ved å løfte lasten et lite stykke for å være sikker på at trykkplaten ikke glir når du løfter hele lasten.
3. Pump til ønsket høyde. Sikre lasten med støttebukker.

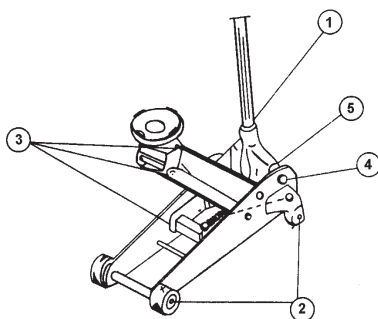
Senking

Vri spaken mot urviseren. Senkingshastigheten avhenger av hvor mye du åpner ventilen.

Smøresteder

Smør før bruk de nummererte smørestedene på følgende diagram. Bruk de smøremiddel som angis ved respektive nummer.

1. Spak. Smør rørlige deler med tynn olje og smør spaken inn i fett der den går inn i festet.
2. Hjul. Smør akslinger og pivotlager med tynn olje.
3. Lenker. Smør alle bevegelige deler med tynn olje.
4. Pivotskruer for spakfeste. Smør de med tynn olje.
5. Stempel og bolt. Fett inn mellomstykket mellom pumpestempelet og bolten i spakfestet.



Vedlikehold

Hydraulikkolje

Bruk alltid hydraulikkolje av høy kvalitet. Bland helst ikke forskjellige merker. Bruk aldri noen annen type olje. Vær forsiktig ved påfylling så ikke noe skrap kommer inn i systemet.

Kontroller hver fjerde måned at ingen komponent i hydraulikksystemet har rustet. Rengjør en sånn komponent etter behov og smør den inn med en oljet fille. Lagre alltid jekken i helt senket posisjon.

OBS!

Jekken er bare beregnet for løft. Bruk den ikke som støttebukk.

- Still alltid støttebukker under når du løfter opp lasten.
- Løft kun på plant, fast og vannrett underlag. Løft ikke på hellende underlag.
- Forsøk aldri å flytte jekken når den er belastet.
- Endre aldri sikkerhetsventilen. Lever heller inn jekken til oss for ev. justering.
- Endre ikke jekkens struktur eller utforming på noe vis.
- Løft ikke tyngre gjenstander enn 2250 kg.

Käyttö

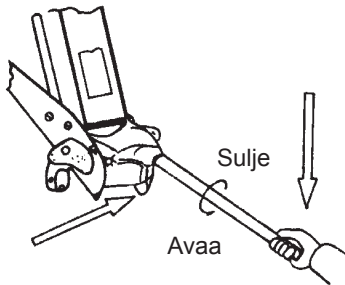
Huomio!

Tämä nosturi on ainoastaan nostotarkoituksiin. Varmista turvallisuutesi autopukeilla ennen korjausta. Tavaroiden yhteispaino ei saa ylittää 2250 kg.

Tärkeä tieto

Joskus hydraulijärjestelmään pääsee ilmaa kuljetuksen ja käsittelyn aikana. Silloin nosturi ei nosta täydellä teholla. Päästä ilma pois kiertämällä ulospääsyventtiili kokonaan auki (kierrä vartta vastapäivään kuvan osoittamalla tavalla) ja pidä sen jälkeen nosturin taso alas painettuna samalla kun nopeasti pumppaat kiertovarrella useita kertoja.

Näin toimii ulospääsyventtiili



Nostoa varten työnnä kiertovarsi kiinnikkeeseensä ja pumpkaa vartta nostaaksesi kuorman.

Kuorma



Oikea kontakti kuorman ja tason välillä

Nosto

- Kierrä kääntövartta myötäpäivään kunnes poistoventtiili on sulkeutunut. Älä kiristä liikaa.
- Aseta nosturi suoraan kuorman alle niin, että kuorma on keskellä kuormatasoa. Korota kuormaa varovasti ja tarkasta varmistaaksesi, ettei nostosatula luisu paikoiltaan noston aikana.
- Pumpkaa nosturi sopivaan korkeuteen. Varmista kuorma autopukeilla.

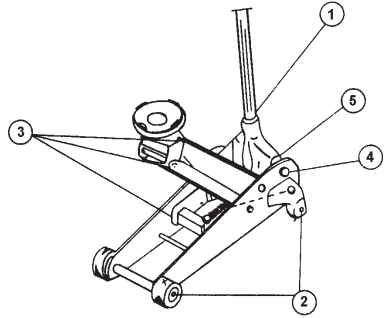
Lasku

Kierrä hitaasti vastapäivään. Laskunopeus riippuu siitä, miten paljon aukaiset venttiiliä.

Voitelukohdat

Voitele numeroidut osat ennen käyttöä. Käytä voiteluainetta, joka mainitaan kunkin numeron kohdalla erikseen.

1. Kääntövarsi. Voitele liikkuvat osat ohuella öljyllä ja rasvaa se varren osa mikä menee kiinnikekohtaan.
2. Pyörät. Voitele akselit ja pystytappilaa-keri ohuella öljyllä.
3. Säätöruuvi ja liitokset. Voitele kaikki liikkuvat osat ohuella öljyllä.
4. Kääntövarrenkiinnikkeen pystytappilaa-keri. Voitele ohuella öljyllä.
5. Mäntä ja pultti. Rasvaa pumpunmännän ja pultin välinen osa kääntövarren kiinnikekohdassa.



Huolto

Hydrauliöljy

Älä käytä mitään muuta kuin korkealaatuista hydrauliöljyä. Älä sekoita erimerkkisiä öljyjä. Noudata varovaisuutta öljyntäytön aikana, ettei järjestelmään pääse likaa.

Tarkasta joka neljäs kuukausi, ettei mikään hydrauliöljyjärjestelmän osa ole ruostunut. Puhdista sellainen osa tarvittaessa ja pyyhi se kevyesti öljyisellä rievulla. Varastoi nosturi täysin lasketussa asennossa.

Huomio!

Nosturi on nostotarkoitukseen. Älä käytä sitä autopukkina.

- Aseta nosturin alle aina autopukit, kun olet nostanut kuorman.
- Katso, että alusta on tasainen kiinteä ja vaakatasossa. Älä nosta kaltevalla alustalla.
- Älä siirrä kuormitettua nosturia
- Älä tee mitään säätöä ylipaineventtiiliin. Jätä nosturi tarvittaessa myyjälle säätöä varten.
- Älä muuta nosturin ulkonäköä tai muotoilua millään tavalla.
- Älä nosta 2250 kg raskaampia esineitä.

Declaration of Conformity



Clas Ohlson AB declares that the machine:

30-6810 / JYQ9901
Trolley jack

Complies with the following Directive:

98/37/EC
EN 1494:2000

Insjön, Sweden, Oktober 2007

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Balkow', with a long horizontal flourish extending to the right.

K. Balkow,
President.

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
 Fax: 0247/445 09
 E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
 Faks: 23 21 40 80
 E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh: 020 111 2222
 Faksi: 020 111 2221
 Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com